

# El Eco de Navarra

DIARIO INDEPENDIENTE.

### SUSCRICION

PARA PAMPLONA.

Un mes . . . 1'25 pesetas.  
 Tres meses . . . 3'50 . . .  
 Seis meses . . . 6'75 . . .  
 Doce meses . . . 12'50 . . .

ULTRAMAR

Seis meses . . . 15 pesetas.  
 Doce meses . . . 28 . . .

PAGO ADELANTADO

### SUSCRICION

PARA FUERA DE PAMPLONA.

Tres meses . . . 4 pesetas  
 Seis meses . . . 7'50 . . .  
 Nueve meses . . . 12 . . .  
 Doce meses . . . 14 . . .

ULTRAMAR

Tres meses . . . 11'75 pesetas  
 Seis meses . . . 22 . . .

PAGO ADELANTADO.

La no devolución del periódico por los suscritores de fuera de la capital indica que continúa el abono.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES. Teléfono número 7.

Redaccion, Administracion e Imprenta, Paseo de Valencia, 36, bajo y calle de San Gregorio, 25.

Pamplona 26 de Agosto de 1896.

## ANARQUISMO Y SEPARATISMO.

Allá, en los comienzos del sangriento litigio que se viene ventilando hace año y medio en las florestas de Cuba, hicimos notar el carácter esencialmente anarquista de la insurreccion, tanto por sus procedimientos cuanto por la filiacion política de algunos de sus jefes, que como Roloff, por ejemplo, son conocidos por sus relaciones con el partido anarquista.

Destruir, siempre destruir, es la divisa de los rebeldes cubanos. Para esas gentes más bárbaras que los antiguos hunnos, ni existe el derecho de gentes ni tiene valor alguno la propiedad del suelo que dicen quieren libertar del yugo de España: las balas explosivas, las bombas de dinamita, el incendio de pueblos y cosechas, el ataque a los trenes de viajeros, el asesinato, el pillaje y los atropellos sin cuento que se cometen en el territorio en que dominan solo por un momento y que luego no saben defender con el valor propio del combatiente, son hechos harto elocuentes que prueban que el separatismo no es, como se da a entender por los laborantes, el alzamiento de un pueblo oprimido sino la embriaguez sangrienta y destructora del sectario enemigo de la sociedad.

Y por si cupiese alguna duda de este carácter especialísimo de la insurreccion cubana públicamente han recibido sancion oficial sus procedimientos, con el testimonio de documentos firmados por los dos caudillos más principales de la rebeldía.

Antonio Maceo ha publicado un manifiesto, en el que dice:

«Compañeros de armas: Destruir, destruir día y noche y siempre, volar puentes, descarrillar trenes, quemar poblados ó ingenios, arrasar siembras, aniquilar á Cuba es vencer al enemigo, cuyo valor y tenacidad obliga á emplear recursos supremos.

No debemos cuentas á ningun poder constituido. La diplomacia, la historia y la opinion carecen de valor para nosotros.

Fuera insensato buscar la gloria en el campo de batalla, peleando sin artillería y haciendo la carrera de los jefes y oficiales del ejército español.

La cuestion principal consiste en convencer á España de que Cuba es un monton de ruinas que no le ofrece compensacion alguna á los sacrificios que realiza.

Quemad, destruid; es absurdo pelear como un ejército organizado. Donde no alcanzan los rifles llega la dinamita.»

Máximo Gomez, en reciente autógrafa publicado en varios periódicos americanos, aconseja á sus parciales exactamente lo mismo que el jefe mulato.

Los insurrectos cubanos se ponen *motu proprio* fuera de las leyes que rigen á las naciones civilizadas; los rebeldes de la manigua desprecian los poderes constituidos, la diplomacia, la historia y hasta la misma opinion del mundo entero. No es posible, pues, tener consideraciones de ningun género con hordas de este género, que no solamente practican actos propios de bandoleros y piratas, si que, tambien, tienen el cinismo de proclamar como un deber la destruccion y el odio al derecho de gentes.

A la hora presente separatismo vale tanto como decir anarquismo, y si en España se ha vota-

Folleto de EL ECO DE NAVARRA. 69

## UN CRIMEN MISTERIOSO

POR P. S.

Y tomando dos copas las llenó de agua, y vertió en ellas algunas gotas de amoníaco.

—Bebamos de esto.

—Tienes razon.

Por el pronto experimentaron un indecible malestar, pero no tardaron en volver á su estado natural. La embriaguez habia pasado, y no sentian ya mas que el cansancio.

El hombre tendido en el suelo, trataba de romper las ligaduras; pero Santiago, poniéndole un cuchillo á la garganta, murmuró:

—Si vuelves á moverte, te parto una de las yugulares. ¿Crees, Pablo, que este bandido trataba hace un momento de robarnos? Cuando fui á tomar la petaca, le vi registrando los bolsillos de nuestras ropas.

Dicho esto le cogieron uno por los pies y otro por la cabeza, y le llevaron á una habitacion contigua donde le encerraron con llave.

Después pensaron en las mujeres, que podian llamar y denunciarlos.

—No es agradable poner ligaduras en manos

do una ley para castigar los crímenes de esta secta sanguinaria, no vemos la razon para que en Cuba deje de aplicarse, así mismo, una legislación especial al anarquismo armado que destruye todo lo que pisa.

HERMÓGENES, Y

## EFEMÉRIDES NAVARRAS.

26 de Agosto de 1461.

CONVENIO ENTRE NAVARRA Y CASTILLA.

Agitada se hallaba Navarra por la guerra civil entre agramonteses y beaumonteses, partidarios los primeros del rey don Juan de Aragon y los segundos del príncipe de Viana. Y no se limitaba á Navarra tan terrible lucha, sino que se extendia tambien á Aragon y muy particularmente á Cataluña, cuyos habitantes defendian con tesón y entusiasmo la causa del desgraciado príncipe. No era esto solo, sino que al mismo tiempo habia además guerra entre Navarra y Castilla hasta que por último se acordó someter las diferencias entre ambos reinos al fallo y decision de jueces árbitros nombrados en Castilla, los cuales resolvieron en la fecha arriba citada que cesase en el término de treinta dias la guerra que el castellano hacia en Navarra, dando cada cual en rehenes cuatro fortalezas para seguridad de que cumplirian aquel concierto. No agradaron al príncipe de Viana las condiciones de esta concordia, porque vió que nada se habia determinado en favor suyo. Y la verdad es que el tal convenio fué poco eficaz, pues apesar del mismo, el rey de Castilla prosiguió la guerra.

## Acuerdos plausibles.

Con el objeto de que los pueblos secundaran los deseos de la Diputacion provincial, y que las medidas adoptadas por esta, al objeto de mejorar la riqueza forestal, no cayesen en el vacío, varias veces nos hemos ocupado de trabajos que en la provincia se han llevado á cabo por iniciativa de dicha autoridad y hasta hemos tenido ocasion de aplaudir con entusiasmo distintos acuerdos encomendados á dicho fin; y hoy, al paso que recordamos algunos de estos, tenemos nueva ocasion de tratar de otro que le hace no menos digno de elogio y felicitacion á la autoridad provincial.

Comprendiendo la importancia que el arbolado tiene y beneficios que reporta, acordó hace treinta años la creacion de algunos viveros de los cuales, anual y gratuitamente se ha venido suministrando á los pueblos y particulares de nueve á diez mil plantas ya criadas para poderlas desde luego colocar de asiento.

Hace tres años dispuso la creacion de doce semilleros en distintos pueblos de la provincia, con el objeto de proporcionar plantas de un año á los Ayuntamientos para que estos á su vez, hicieran viveros y no pudieran invocar el pretexto de si no los hacian, era por no disponer de plantas.

En cada uno de los dos últimos años se criaron en ellos unas doscientas cincuenta mil, las que se distribuyeron á gran número de pueblos.

tan pequeñas y suaves,—dijo Pablo,—pero la necesidad se impone.

—Lo siento, por nuestra proverbial galantería. Cuando volvieron, se las encontraron en actitud de desatar á Smithwork, que á pesar de los esfuerzos de sus libertadoras, dormía siempre.

—¡No son malas personas!—exclamó Santiago. Y en un abrir y cerrar de ojos fueron aprisionadas estrechamente. En los movimientos un poco bruscos de aquella escaramuza, dos pelucas cayeron al suelo.

—¡Inglesas!—murmuró Pablo. En efecto, las muchachas eran rubias como verdaderas hijas de Albion.

Todas temblaban.

—No vale la pena de hablaros en la lengua del país, hermosas doncellas.

Y cogiéndolas, con mucha suavidad, las sacaron de la pieza.

—¿Vais á llevarnos á donde debíamos pasar la noche?

—Si lo queréis, sea.

Las muchachas, con sus indicaciones, mostraron el camino á los dos amigos.

Estos querian atarlas en el lecho para desembarazarse de ellas, pero las desgraciadas se defendian con tal tenacidad, que concibieron sospechas de la solidez de aquellas camas. Para convencerse dieron algunos golpes en los mullidos colchones, y los lechos bajaron precipitadamente como por escotillon, produciéndose en la cada un ruido como de agua corriente.

Como los semilleros indicados, se situaron en la zona media y baja de la provincia, y se criaron plantas adecuadas á aquellas localidades, dispuso el año pasado, se creara otro de gran extension superficial en la region de la montaña para obtener tambien plantas adecuadas á la misma. Esta se situó en las cercanias de Olagüe del cual, segun datos que se nos han facilitado, se espera extraer este año unas quinientas mil plantas.

No satisfecha con lo hasta aqui hecho, ha acordado dias pasados, segun nos han informado, se hagan varios viveros, cuya extension total sea de cien robadas y que los trabajos de preparacion del terreno se comiencen desde luego.

Muy plausible y digno de loa, son los mencionados acuerdos y por ello le felicitamos calorosamente deseando no cese en el empeño, por los beneficios que la propagacion del arbolado reporta, pues aparte del valor que ellos representan el influjo que ejercen modificando las condiciones climatológicas e hidrológicas son de un valor incalculable.

Y ya que de arbolado hablamos hemos de consignar tambien, que segun noticias que han llegado hasta nosotros, los Ayuntamientos de Baicaica ó Iñurmedi, han hecho en ambos lados de la carretera de sus respectivas jurisdicciones, plantaciones de manzanos de muy buenas variedades, poniéndoles grandes defensas para evitar los daños que los animales pueden causar. Las plantas han sido cedidas gratuitamente á los dueños ó terratenientes de las heredades en cuyos límites con la carretera se han colocado, pero imponiéndoles la multa de diez reales por cada planta que por abandono ó descuido se pierda.

Mucha satisfaccion tenemos en consignar esto y deseamos que los demás pueblos, por donde cruzan las carreteras, imiten el ejemplo.

Z. B.

## De nuestros corresponsales

De Corella.

24 de Agosto de 1896.

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.  
 Muy señor mio y amigo: Apesar del tiempo que ha pasado sin dirigirme á Vd. sin darle ninguna noticia para el periódico que con tanto acierto y dignamente dirige, (debo sin embargo manifestarle que cada día aumentan más en esta poblacion los deseos de leer EL ECO por el interés que me inspira el contenido de este periódico por las Conferencias telefónicas que en él inserta.

Seguimos mal y con esperanzas de estar peor, por efecto de la pertinaz sequia que hace tiempo venimos padeciendo y que hace sucumbir á toda clase de plantas. Se ha recolectado muy poco trigo, no tenemos oliva, las viñas se encuentran sin fruto y en las mismas condiciones y la gente jornalera se encuentra ya sin trabajo. Este es el cuadro que presenta esta ciudad, que no tiene nada de agradable por cierto.

Hasta que pueda darle noticias exactas relativas al proyecto del canal, que con sus aguas ha de fertilizar los campos de esta ciudad, se despidió de Vd. afmo. S. S. q. b. s. m.

El corresponsal.

De Carcar.

24 de Agosto de 1896.

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.  
 Muy señor mio: Ayer en la sesion que tuvo el Ayuntamiento se acordó suprimir las fiestas civiles en vista de la situacion angustiosa de este vecindario. El pueblo todo ha acogido con suma satisfaccion tan acertado acuerdo.

Ya le decia en mi anterior que he andado y visto varios caminos y muchos parecen verdaderos y viejos barrancos; tuve el capricho, no gusto, de medir uno y tenia una hondura de metro y medio. No escribo más sobre esto porque me entristezco.

El precio de los granos es el siguiente: Trigo á 5 pesetas robo; cebada á 3'5; avena á 3; vino á 2 pesetas cántaro; patatas á 0'75 arroba; no hay más productos.

—Vamos—dijo Santiago—se trataba simplemente de ahogarnos. ¿De donde es ese agua? Las inglesas callaban.

—Responded ó vais al fondo. ¿Es del Ganjes? Una de ellas hizo un signo afirmativo.

Entonces las dejaron en el suelo despues de haber afirmado sus ligaduras y no se volvieron á ocupar de ellas.

—Adivino todo su plan,—dijo Santiago—Trataba de ahogarnos al venir aqui, y como no pudo lograrlo, nos ofreció una orgía que nos pusiera á su disposicion. Lo que me extraña es que no haya tratado de envenenarnos durante la comida.

—Porque ha visto que desconfiábamos.

—Sea. Pero tus agurios no han salido ciertos, querido Santiago.

—¿En qué?

—En que nuestra muerte estaba decretada para hoy, y tú creías que habia de aguardar á atraparnos los otros veinte mil francos.

—Es que yo creia que no tuviera otro motivo mas poderoso para desembarazarse de nosotros, é indudablemente le tenia.

—¿Cual puede ser?

—Eso es precisamente lo que no comprendo. Pero creo que no hemos de tardar en explicárnoslo.

—Los dos amigos se acercaron á una de las ventanas. La noche estaba tranquila y apacible. A lo que parecia ninguno de los criados velada.

Santiago, despues de algunos segundos de reflexion, murmuró:

Pasado mañana volveré á escribir dándole á Vd. noticia de un regalo hecho por un R. P. para los niños de las escuelas. S. S. q. b. s. m.

El corresponsal.

## Campos y mercados.

En Navarra.

Dias há que la temperatura en Navarra es impropia de la estación. Las lluvias, principalmente en la montaña, han sido generales dificultando las faenas agrícolas.

Dos dias hace que el horizonte se muestra más despejado en la cuenca de Pamplona y esto hace que nuestros labradores vuelvan á recobrar ánimo y continúen sus interrumpidos trabajos.

Veamos ahora las notas que nos comunican nuestros corresponsales al darnos cuenta del estado de los campos y del movimiento que, durante los ocho últimos dias, se advierte en los mercados:

**Corella.**—Trigo de 5'25 á 5'50 pesetas robo; cebada 3 á 3'25; avena 3 á 3'50; maíz 4 á 4'50; vino comun 1'75 el decálitro; id. rancio 6 á 10; aguardiente seco de vino de 6 á 10; aceite 10 á 10'50 arroba. Los campos mal en secano y medianos en regadío; las viñas mal en secano y medianas en regadío; los olivares medianos. El estado de la atmósfera seco y frio; regular existencia de vino, aceite y granos; sobran peones.

**Falces.**—Trigo de 5'25 á 6 pesetas robo; cebada 3'25 á 4; avena 3; habas 4; alubias nuevas 9 á 10; vino comun 1 á 1'40 decálitro para quemar, y de 1'25 á 2 para el consumo; aguardiente de orujo 2'50 á 3; anisado de vino de 5 á 6; id. de orujo 4 á 5; aceite 12 á 12'50 arroba; carneros 22 á 30 cabeza; ovejas 12 á 17 cabeza. Precios de los jornales á seco 2'25; id. con vino 1'75 á 2. Las viñas medianas en seco y en regadío; los olivos medianos; el tiempo frio; hay regular existencia de vino y de granos, siendo regular la demanda de éstos. En esta quincena se han vendido unos 6.500 decálitros de vino para el consumo fuera de la poblacion y para quemar. El tiempo desigual perjudica notablemente el desarrollo de las uvas.

**Larraga.**—Trigo 5'50 á 6 pesetas robo; vino comun de 1'50 á 2 cántaro; aguardiente de crujo de 2'50 á 2'75; aceite 11'25 á 12 arroba; patatas 1'25. Hay pocos jornales. Los campos malos en secano; las viñas malas en secano y medianas en regadío; los olivares malos; el tiempo es frio; hay poca existencia de vino y regular de aceite; poca demanda de líquidos y granos; sobran peones.

**Leiza.**—Maíz 4'75 á 5 pesetas robo; habas 11 á 12; alubias 14 á 15; patatas 1'75 á 2; ganado vacuno para carne de 1'05 á 1'50 el kilogramo; id. de labor 500 á 600 pareja; carnero 14 á 15 cabeza; oveja 10 á 14 cabeza; precio de los jornales á seco 1'75 á 2'25; id. con vino 1'50 á 2; id. con la costa 1 á 1'25; los sembrados buenos; en los prados de costa y pasturaje y en los helechales buenos; el tiempo húmedo y frio. Esta lloviendo sin cesar hace muchos dias. Las alubias se perjudican; pelligra la cosecha de maíz.

**Mendaza.**—Trigo 5'50 pesetas robo; cebada 3'50 á 3'75; avena 3; habas para pienso 4'50; vino comun 1'75 decálitro. Los jornales con costa 1'25; los campos buenos en secano; las viñas medianas en secano; el tiempo es húmedo y propio de invierno; poca existencia de vino y aceite, mucha de granos; regular demanda de líquidos. La trilla retrasada por los temporales, pero no se han perdido ni desmejorado los cereales. Son muy solicitados el trigo, cebada, avena y habas, y tambien la paja de trigo.

**Miranda de Arga.**—Trigo 5'25 á 5'50 robo; cebada 3 á 3'25; avena 3 á 3'25; habas 4 á 4'25; vino comun 1'75 cántaro; patatas 1 á 1'25; precio de los jornales á seco 1'75 á 2. Los campos malos en secano y medianos en regadío; las viñas malas en secano y medianas en regadío; el tiempo fresco; poca existencia de vino y granos.

**Yanci.**—Trigo 5'50 á 6, maíz 4'75 á 5; habas 10 á 15; alubias 12 á 13; vino comun 2'97 decálitro; patatas 2 á 2'50; ganado vacuno para carne 1'40 kilogramo; id. de labor 5'50 á 600 pareja; carneros 13 á 16 cabeza; jornales á seco 2 á 2'25; id. con vi-

—Ese bergante se ha mojado como nosotros. En la estaca inmediata encontraremos el traje que llevaba. Signeme.

Empleando todo genero de precauciones llegará la pieza indicada, y á la luz de la luna, pues no habia querido llevar luz, no tardaron en distinguir las prendas que vestia Smithwork colgadas en el respaldo de una silla.

—Aquí están.

—Llévemolas allá abajo. Aquí no distinguimos nada.

Al volver á la sala del festín, única que se hallaba iluminada, encontraron al inglés innoblemente tirado en el divan.

Como hiciera un movimiento al sentir la entrada de los dos amigos, Santiago cogió una botella de rom y vertió su contenido en su faz.

—Si te despiertas, bandido, antes de la mañana, tu tendras la culpa de lo que te suceda.

Mientras decia esto estaba registrando los bolsillos.

Despues de algunas pesquisas punto menos que inútiles: en un bolsillo cuidadosamente cerrado y forrado de cuero encontraron una cartera.

—Si iremos á encontrar nuestros veinte mil francos—exclamaron.

—Pero si abrimos no encontramos billete alguno. Desdoblado minuciosamente estaba los papeles uno á uno y leyendo frases sueltas en ellos cuando de pronto Pablo Merselns dijo: —Aquí hay algo interesante. Y mostró á Santiago una factura de expendición concebida en estos términos:

no 1'25 a 2; id con la costa 1 a 1'25; los campos y viñas buenos; el tiempo húmedo; poca existencia de vino, aceite y granos.

En la Audiencia.

La Audiencia de esta capital ha dictado sentencia condenando a José Luciano Corco, Agustín La-tienda Hualde, Lorenzo Galar, Nicolás Ochoa y Pío Galar, a tres meses de arresto mayor y a 125 pesetas de multa por el delito de allanamiento de morada.

GUERRA DE CUBA

Las operaciones.

El convoy destinado a Jiguani fué atacado al pasar el Castillejo por la partida de Rabi, que fué rechazada con muchas bajas. La columna fué recibida en la poblacion entre aclamaciones, vítores y vivas al rey.

GACETILLAS.

Hoy miércoles, á las once de la mañana y en la iglesia parroquial de San Nicolás, se celebrará la función de Aniversario por el alma de don Jenaro Martín y Villoch que falleció en igual día de 1895.

Agradecemos el aviso que nos da La Tradición de que un vendedor de El Eco pregona el domingo El Motín, pero debemos advertir al colega que habiendo recibido igual advertencia por otro conducto, resultó de nuestras averiguaciones que algún vendedor de El Eco, de los que podemos llamar oficiales, daba para la venta números de nuestro periódico á un vendedor de El Motín.

Han sido destinados: Al regimiento de infantería de América los primeros tenientes don Jenaro Larragoyen, don Juan Merino y don Agustín Arcos, y el segundo teniente don Pedro Díaz.

Don Casimiro Elizalde, maestro de Diocastillo; don Antonio Pesado, maestro de Ailo; y doña Juana Baygorri, maestra de Lodosa, son los encargados de desarrollar los temas pedagógicos en las Conferencias que han de tener lugar durante los días 27, 28 y 29 del actual en Estella.

Nuestro activo corresponsal de Miranda de Arga nos dice que además de las muchas calamidades que este año van sufriendo los labradores de aquella comarca, días pasados cayó una granizada dejando la mitad del regadío y gran parte de las viñas en el estado más deplorable, puesto que los daños han sido considerables.

Una pareja de la guardia civil de Navasquez ha recogido una escopeta que abandonó un cazador al divisar á los guardias, cruzando el río Salazar é internándose en el monte.

Cerca del pueblo de Aguinaga se ha encontrado el cadáver de don Vicente Sagués el que con frecuencia era atacado de accidentes por lo que supone que el hecho ha sido casual.

Ha fallecido don Venancio Izaguirre, organista de Leiza. Descanse en la paz del Señor.

Ha salido para San Sebastian nuestro amigo el médico don Mauro Severino Cia acompañado de su esposa doña Cruz Alameda.

Hemos oido que el día 28 tomarán el hábito en el convento de Religiosas Agustinas de San Pedro, dos jóvenes naturales de Espinal y otras dos de Pamplona.

Ha sido destinado á la zona de Pamplona el capitán don Aniceto Arnaez.

Nuestro corresponsal de Yanci nos escribe una carta que no publicamos porque el asunto que la motiva ayer se trató en EL Eco.

También nos da cuenta de que en aquella comarca continúa el tiempo húmedo é impropio de la estación temiéndose que se perjudiquen las alubias y maíces.

Anteayer por la mañana, hicie-ron los votos en el santuario de Loyola, los novicios estudiantes, Severino Larumbe y Joaquín Ita de Pamplona y Villanueva de Araquil respectivamente.

Hé aquí lo que refiriéndose al caritativo santanderino don Ricardo Sainz y á nuestro querido paisano y corresponsal dice un periódico de Santander despues de consignar que el señor Sainz, Presidente de una Junta patriótica de Méjico abrió una suscripción encabezándola con 30.000 duros sin perjuicio de dar 500 duros durante seis meses, y todo para contribuir á la sofocacion de la insurreccion cubana.

Los demás, honroso es decirlo, como españoles no dejaron de seguir la conducta de nuestro paisano, el señor Sainz, que no contento con lo que ha hecho y continúa haciendo en aquella República en pro de la patria, remitió á su particular amigo don Crispulo Ordoñez, diputado provincial por Santander, con cuya amistad tambien nos honramos, dos mil quinientas pesetas para que aquél las distribuyera entre los soldados enfermos y heridos que regresaran de la campaña de Cuba.

El señor Sainz no ha podido encontrar mejor comisionado para la distribución de su donativo que el señor Ordoñez; con las cantidades que el primero puso á disposición de éste último se han enjugado muchas lágrimas, se han remediado muchas necesidades y las frases de gratitud inmensa no pueden menos de llegar y llegarán seguramente al señor Sainz, produciéndole la inmensa satisfacción del que obra bien y dá las más patentes muestras de buen patriota y esclarecido montañés.

Pero aún no podemos terminar. No contento el señor Sainz, nuestro ilustre y distinguido paisano con lo que ha hecho; no contento con haber contribuido en la forma que hemos indicado y haber mandado al general Weyler un gran número de mulos para las necesidades del ejército, no se olvida aún de los soldados que han de llegar de Cuba y ayer mismo ha cobrado nuestro distinguido y respetable amigo el señor Ordoñez otra suma de dos mil pesetas que el señor Sainz le envía desde Méjico para que atienda á los soldados heridos y enfermos que procedan de Cuba.

El señor Alcalde del valle de Gofri, ha acudido á los de la provincia solicitando algun auxilio para los habitantes de aquel desgraciado municipio.

Perdidas completamente las cosechas durante tres años, se ven sus moradores en la más triste situación. ¡Quiera Dios puedan alcanzar algun alivio en su desgracia! Y no dudamos que hallará eco en el país la sentida peticion del celoso Alcalde del valle de Gofri.

En el exprés de ayer llegó á San Sebastian el cardenal Casaña, obispo de Urgel.

Con él llegó tambien, continuando hasta Irún, el arzobispo de Santiago.

Despues de cumplimentar á la rejeñto marchará á Lugo para tomar parte en el Congreso Eucarístico que ha de celebrarse en dicha capital.

A la estación de Pasajes han llegado durante los meses de Enero, Febrero y Marzo del año actual 75.000 pipas de vino, habiendo correspondido recaudar á la compañía del Norte la friolera de 1.511.226 pesetas.

Sabemos que el ganadero de Tudela don Gregorio Martiñez deseaba contratar á la cuadrilla de señoritas toreras para dar una corrida en la Plaza de toros de aquella ciudad en el mes de Septiembre próximo, pero dicha cuadrilla no puede disponer de ningun día festivo durante dicho mes, por tener contratos pendientes.

Parece que el Congreso Eucarístico Nacional del año próximo, habrá de celebrarse en Burgos y el del siguiente en Santiago.

En el cementerio de la Coruña abría el sepulturero, llamado Casimiro Mantiñán, la fosa para enterrar un cadáver, cuando fué acometido de síncope, que le hizo caer dentro de ella.

Auxiliado por las personas que allí se encontraban, fué colocado en otro lugar del cementerio, donde dejó de existir á los pocos momentos.

Los guardias municipales conduxeron al depósito á dos individuos de la provincia de Lugo, y otro de esta provincia por haberlos encontrado abandonados en la vía pública, á consecuencia de carecer de domicilio en esta capital.

Una persona piadosa repartió el domingo á la mañana á los enfermos del Hospital civil diez céntimos á cada uno.

Se ha dado comienzo á los trabajos para la colocación de una fuente pública en la plazuela que existe en el punto de union de las calles de Campana y Tecenderrias.

Hemos recibido el núm. 25 de la interesante y popular Revista ilustrada La Avancha, órgano de la Biblioteca Católica-Propagandista de esta capital.

Además de un texto de actualidad publica dos grabados que representan detalles del suntuoso monasterio de Ireche.

No hemos acusado antes recibí porque se nos ha entregado tarde.

Ayer rigieron en el mercado de esta capital los precios siguientes: Trigo de 21'50 á 22 reales robe, cebada á 13'50, avena á 11'50, habas á 13; beza de 15'50 á 16 y maíz á 17.

La concurrencia de vendedores escasísima desde que el tiempo ha mejorado por estar las labores de la trilla muy retrasadas por las muchas lluvias pasadas que tanto daño han hecho, especialmente á los trigos que de tan superiores que eran aquí este año, resultan ahora malísimos habiendo desmejorado notablemente en calidad y peso.

Las personas que deseen salgan sus cartas para la isla de Cuba las depositarán en el buzón de las oficinas de Correos para la una de la tarde de mañana jueves.

En la antigua Academia Preparatoria para carreras militares dirigida por don Santos Iribarren, habrá clase especial desde el mes de Septiembre para los que quieran estimular la preparación con algunas de las asignaturas del Instituto que necesitan para completar las del grado de Bachiller.

Un periódico de Vigo dice que en la villa de Allarix ha ocurrido un suceso extraño que la fantasía del vulgo exorna con los más terroríficos y extravagantes comentarios.

Una mujer advirtió que una niña que lactaba enflaquecía visiblemente.

Por consejo de las comadres del barrio hizo varios remedios encaminados á librar á la criatura del mal de ojo y de los hechizos de que era víctima, pero todas las fórmulas preconizadas por la ignorancia y la superstición eran inútiles.

El enflaquecimiento de la niña progresaba con pasmosa rapidez.

Casualmente descubrióse la verdadera causa del mal.

Mientras la madre se quedaba dormida lactando á la niña, una culebra deslizábase en el lecho y astutamente metía la punta de la cola en la boca de la criatura y lactaba á sus anchas en el pecho de la madre.

¿Aun se repite en la prensa esta simpleza?

Ha regresado de Madrid el diputado señor Arraiza, quedando allí el señor Yangnas.

Parece que no marcha mal el asunto por que fueron á la corte.

Miscelánea. Piave ejerció la Medicina, y visita á un caballero que es el rigor de las desdichas.

Como que acaba de morirle su mujer y un hijo, tiene otro enfermo, y ha sufrido grandes pérdidas en los negocios, y sostiene un pleito muy difícil y ha de trabajar mucho, ganando muy poco, para poder vivir.

Y Piave le dice: —Nada, nada, mucha tranquilidad de cuerpo y de espíritu; poco trabajo; divertirse, pasear, no preocuparse por cosa alguna; buena carne, buen vino de Burdeos y un viajecito á Italia es lo que va á hacer usted, y antes de quince días está curado.

Monólogo de un centinela aragonés: —Han dao ya las once y no vienen á relevarme, ¡Cabo de guardia: el relevo!...

¡Recontra, que no vienen! ¡Cabo de guardia: el relevo!

(A la media hora y despues de haber llamado al cabo veinte veces.) —¡Otra, ridíó!... Pues no llamo más: ¡que se fastidie el cabo!...

Valores locales y provinciales

Table with columns: COMPRA, VENTA, Pesetas. Rows include Acciones Crédito Navarro, Id. Fábrica de Villava, Id. Sociedad de Arteta, etc.

Gobierno Militar.

SERVICIO DE PLAZA DEL DIA 26 DE AGOSTO. Parada.—Constitucion. Jefe de dia.—Numancia. Coronel don Luis de Aynat.

Imagineria de dia.—Constitucion. Teniente Coronel don Luis Bourgon. Hospital y Provisiones.—Artilleria. Capitan 3.º Reconocimiento de terreno.—Numancia: otro. Vigilancia.—Los Cuerpos de la guarnicion. Traje.—De diario.

Registro civil.

INSCRIPCIONES DEL DIA DE AYER. Nacimientos.—Varones 1 y hembras 1. Defunciones.—Nicolás Samartin, de 84 años de edad, de Pamplona; Luna Lopeandia, de 54 años, de Muruarte de Retz; Agustina Moriones, de 24 años, de Pamplona; Joaquina Lizaso, de 4 años, de id.; Félix Solis, de 14 años, de id.; Luis Garzaron, de 1 año, de id.; Paulino Gariz, de 2 años, de id.

Matrimonios.—Ninguno.

Observatorio meteorológico.

Las observaciones hechas ayer en la estacion meteorológica de esta ciudad, son las siguientes: Temperatura máxima. . . . . 29'5 Minima. . . . . 9'9 Altura barométrica. . . . . 728'4 Velocidad del viento durante las últimas veinticuatro horas. . . . . 226 ks. Direccion dominante . . . N.

Cultos.

Santo de hoy.—San Ceferino. Santo de mañana.—San José de Calasanz. En la Catedral.—El oficio es el votivo de San José, con rito doble menor.

Por la mañana.—A las nueve Horas y Misa. Por la tarde, á las tres y media vísperas y de más oficios.

A las siete y media la Congregacion de Esclavos de Maria rezará el Santo Rosario. En San Saturnino.—Continúa el solemne novenario en honor de Nuestra Señora del Camino. Por la mañana, á las nueve, con Misa rezada. Por la tarde, á las siete y media, con gozos cantados y salve solemne.

Asistirá la Capilla de música de la Santa Iglesia Catedral.

Charada.

Un prima tres le pedí á la bella Encarnacion; en un todo lo perdí y me costó un sofocón. Todo el prima dos tercera con cuidado registré, y me dolía el dos tercia cuando con placer lo hallé. SOLUCION Á LA ANTERIOR: I RU NE SA.

SERVICIO RAPIDO DE EL ECO DE NAVARRA, (AGENCIA--MENCHETA.)

De Bilbao. 24 (8'15 hoy.) (Recibido el 26 á las 12'40 tarde.)

La corrida buena. Al salir el primer toro ha alcanzado á Mazzantini recibiendo una cornada en el muslo. La herida tiene siete centímetros de extension y cuatro de profundidad. Se ha retirado á la enfermería.

Guerra y Reverte han estado bien estoqueando y bregando; las cuadrillas trabajadoras. El presidente muy desahogado, siendo causa del accidente ocurrido. El ganado de Veragua bueno, sobresa saliendo el sexto; murieron 13 caballos. El Chato sufrió un puntazo en el primer toro.

(Retrasado) 24 (10 noche.) Acabo de visitar á Mazzantini: la herida no ofrece cuidado, aunque molesta grandemente y le ha imposibilitado tomar parte en las corridas restantes.

El Chato resultó con un puntazo leve en la region glútea; Luis es visitadísimo en la fonda donde se hospeda.

Hay mucha animacion; la noche está espléndida: todos los espectáculos se ven muy concurridos.

El ganado de Saltillo ha sido bueno, sobresa liendo el cuarto y sexto toros. El Guerra y Reverte se han portado bien, especialmente el último. Han matado 15 caballos. La corrida puede calificarse de buena. La entrada superior, Mazzantini continúa aliviado.

Desde San Sebastian. 25 (8noche.) (Retrasado.)

Mañana á las ocho de la noche se celebrará el banquete oficial con que la Reina obsequia á las autoridades todos los años: asistirán los altos empleados de Palacio, el ministro de Estado, el general Ciriza, los gobernadores militar y civil, los Presidentes de la Diputacion y Audiencia, el Alcalde, el coronel de miqueletes y el Arcipreste.

La célebre actriz Sara Bernhardt ha marchado á Biarritz. Ha llegado el general Ochando y cumplimentará mañana con la Reina, para lo cual se ha dispuesto una audiencia especial.

No se han firmado hoy decretos. Ha marchado Castelar, Hay carencia de noticias.

La familia Real embarcó esta mañana en el crucero «Isla de Cuba» y salió á paseo á alta mar, llegando á desembarcar en el puerto de Pasajes. Los Reyes regresaron al palacio en coches. El crucero fondeó en la bahía de Pasajes para tomar carbon.

Adquirido el convencimiento de la existencia de gérmenes filibusteros en esta poblacion, la policia ha practicado algunos registros deteniendo á un sujeto que profesa ideas anarquistas, al cual se le ha ocupado entre otros periódicos anarquistas, El Corsario, de la Coruña, que publica un artículo idéntico en el fondo á los conceptos expresados en la hoja sediciosa de que di cuenta ayer

De Zaragoza. 25 (2'32 tarde.)

Adquirido el convencimiento de la existencia de gérmenes filibusteros en esta poblacion, la policia ha practicado algunos registros deteniendo á un sujeto que profesa ideas anarquistas, al cual se le ha ocupado entre otros periódicos anarquistas, El Corsario, de la Coruña, que publica un artículo idéntico en el fondo á los conceptos expresados en la hoja sediciosa de que di cuenta ayer

CONFERENCIA TELEFONICA

MADRID 25 (6 tarde.) Sagasta y la minoría liberal.

Montero Rios ha recibido una carta de Sagasta; éste dice que aprueba la conducta de la minoría liberal; que es muy patriótico armonizar los intereses del Estado con los de la Compañia de ferrocarriles y uno de los medios de arbitrar recursos para la guerra.

En el Congreso. Lo más saliente que hay del Congreso es el dictamen sobre el proyecto de arriendo de la Tª bacalera.

Es opinion general que la aprobacion será el hecho dentro de dos ó tres días, y que á consecuencia se cerrarán las Cortes.

El proyecto de contrata de las minas de Almadén con la casa Rostchild ha quedado aplazado hasta Noviembre, segun se ha acordado en una conferencia celebrada entre Cánovas y Balfour representante de la casa israelita.

Noticias de Cuba. Hasta la hora presente no se han recibido de Cuba noticias que merezcan los honores de la publicación.

Un despacho particular confirma cuanto dijimos acerca del bando que Weyler piensa publicar prohibiendo la próxima zafra y recoleccion de café.

Un redactor de El Imparcial ha tenido una conferencia con el general Weyler; éste le ha manifestado que, efectivamente, es cierto que piensa tomar la determinacion de referendario.

Le ha dicho que su propósito es evitar que el dinero de los hacendados de Cuba pase á manos de los insurrectos para que éstos lo inviertan en fusiles, pertrechos de guerra y en armar expediciones filibusteras.

El general Weyler ha manifestado que pocos días há han desembarcado en las costas de Cuba dos expediciones filibusteras equipadas y con muchas blancas y de fuego que han servido para inutilizar á Gibara.

Tambien le ha dicho que acaso ayer desembarcara otra expedicion; y que indudablemente los insurrectos llevan á cabo todos estos trabajos porque encuentran apoyo en muchos de los hacendados.

Los diputados cubanos.

Los diputados cubanos han visto con desagrado el proyecto que Weyler tiene de prohibir la próxima zafra.

Noticias de Filipinas.

El Imparcial ha recibido un despacho de Hong-Kong notificando que en Filipinas no ocurre novedad, y ahora reina tranquilidad completa.

Los filibusteros filipinos.

El Juzgado continúa practicando las actuaciones necesarias para el esclarecimiento de los hechos y ver qué relación hay entre ciertos elementos que residen en España y los autores de la conspiración filipina.

Bolsa de Madrid.

COTIZACION OFICIAL COMPARADA.

Table with 3 columns: Item, Dia 24, Dia 25. Includes items like Deuda perpetua, Idem id., Idem amortizable, etc.

En la Bolsa de Paris se ha cotizado el exterior español a 64'53, mercado sostenido.

SEGUNDA CONFERENCIA

MADRID 25 (11 noche). En el Senado.

En el Senado se ha discutido en secciones con el objeto de nombrar comisiones que entiendan en el proyecto de reprensión del anarquismo y construcción del canal de Tamarite: los proyectos han quedado sobre las mesas.

Se ha puesto a discusión el crédito concedido por el Congreso a petición de Gamazo que solicitó 300.000 pesetas para atender entre otras cosas a los daños causados por el incendio de Rueda. Esta cuestión ha quedado para mañana.

El proyecto de ferrocarriles.

Los ministeriales dicen que han ascendido a que se aplase la discusión del proyecto de concesión de auxilios a las compañías de ferrocarriles para evitar la desunión que sobrevendría entre los fusionistas; pues no todos están conformes en que se haga obstrucción al proyecto.

Los fusionistas niegan lo que los conservadores dicen; pues entre los liberales reina la mayor armonía y todos obedecen las disposiciones que emanan de Sagasta, y sabido es (dicen) que éste desea que se haga obstrucción.

La actitud de los carlistas.

A instancia de los fusionistas, los carlistas van deponiendo su actitud porque creen que quedarán sin discusión los proyectos de concesión de auxilios a ferrocarriles y la contrata de las minas de Almadén.

En esta decisión de la minoría carlista ha influido una carta de don Carlos en que les aconseja que no creen obstáculos al gobierno.

Elecciones en Cuba y Puerto Rico.

Provocará debate en el Congreso el proyecto de ley aprobado en el Senado sobre la renovación bienal de diputados provinciales de Cuba y Puerto Rico.

El asunto de la Tabacalera.

En el Congreso ha quedado aprobado el artículo primero acerca de los recursos extraordinarios ó sea el referente a la prórroga de contrato en la Compañía Arrendataria de Tabacos.

Las minas de Almadén.

Ha comenzado en el Congreso la discusión del proyecto de contrato sobre las minas de Almadén.

El diputado Sanchez Guerra ha apoyado una enmienda, contestándole Alvear. El diputado García Gómez se propone apoyar otra mañana. Gamazo, en un solo discurso, apoyará las enmiendas de todos los liberales.

Los senadores liberales.

Bajo la presidencia de Montero Rios se han reunido los senadores liberales; se les ha leído la carta de Sagasta, y todos unánimes se muestran conformes en que Sagasta declare libre la cuestión, pudiendo hacer lo que la conciencia dictase a cada uno, siempre que el proyecto de ferrocarriles no se haya presentado como base de adquirir recursos para gobernar.

Los reunidos se han despedido haciendo votos de adhesión a Sagasta y a Montero Rios.

La minoría dice a Sagasta que entiende se trata de un proyecto de auxilio a ferrocarriles que debe combatirse; pero que si fuera base de adquirir recursos las Compañías se correspondería de igual modo.

Ochando en San Sebastian.

El general Ochando, de regreso de Cuba, hallase en San Sebastian.

Algunos periodistas han procurado hacerle declarar a qué obedece su regreso.

Ha dicho que vuelve porque se le han presentado serias dificultades en el desempeño de su cargo.

Asegura que no ha tenido el menor disgusto con Weyler, pero da a entender que ha tenido alguna disquisición con el ministro de la Guerra.

Respecto a las operaciones de Cuha, dice Ochando que el objeto principal de Weyler es impedir que Maceo saiga de la provincia de Pinar del Rio; de este modo se mata, digámoslo así, la iniciativa de los rebeldes, porque teniendo a rido a su jefe no pueden moverse con la libertad que lo harían si Mateo tuviera libertad.

El citado general calcula que los insurrectos armados ascienden a 25.000 ó 30.000; y añade que Weyler se propone impedir que Maximo Gomez se ponga en comunicación con Maceo.

El general Ochando considera de gran importancia la muerte del cabecilla Zayas, así como la de Clotilde García, porque dice que éste último era un joven atrevido, de grandes entusiasmos é influente entre los negros.

Respecto a nuestro ejército dice que merece la admiración del mundo entero, porque no hay soldados más sufridos, más leales y más valientes que los que están peleando en la manigua por la integridad del territorio nacional.

Denuncia de un periódico.

Ha sido denunciado el periódico «La Asamblea Federal».

El Juez ha practicado un minucioso registro en las oficinas; y como consecuencia han quedado detenidos tres individuos sospechosos de anarquía.

Se ha comprobado que la «Asamblea Federal» publicaba artículos filibusteros.

Masones y filibusteros.

Muchos individuos afiliados al «Círculo Filipino» de Madrid aseguran que el bien es verdad que el citado Círculo estaba en relaciones con el Gran Oriente de la Masonería, las relaciones no eran muy cordiales; y que se debían a la mediación del catedrático don Miguel Morayta que en la Masonería desempeña un elevado puesto.

El Juzgado a vuelto a practicar una nueva requisita.

A Cuba.

De Cádiz telegrafan que ha zarpado el vapor «Alfonso XII» conduciendo a bordo 2.070 individuos entre jefes, oficiales, clases y soldados; todos van animadísimo.

El buque ha zarpado en medio de manifestaciones entusiastas.

Hubo escenas conmovedoras entre madres, hermanos y expedicionarios.

Hay que advertir que casi todos los expedicionarios son andaluces, y ninguno de ellos ha desertado.

Otro buque de guerra.

El ministro de Marina ha dado instrucciones al jefe de la Comisión militar española para que vea el modo de adquirir un nuevo buque de guerra.

El «Cristóbal Colon»

Se ha firmado por el intendente general de Guerra y Marina un contrato para la adquisición de un crucero construido por la casa Ansaldo, y que se titulará «Cristóbal Colon».

Su coste será de veintitun millones de pesetas.

A Filipinas.

En breve embarcarán con rumbo a Filipinas, ochocientos individuos de infantería de Marina que irán con el objeto de reforzar el batallón que llegó poco há a aquellas regiones.

En Octubre saldrán unos doscientos más.

Intentona fracasada.

En la provincia de Gerona ha fracasado un movimiento republicano.

La intentona estaba preparada para ayer. La conspiración tenía ramificaciones en La Bisbal, Palafrugell, San Feliú de Guisolf, Figueras y otros puntos para los que han salido fuerzas de policía.

El gobernador de Gerona ha llamado a su despacho a determinados republicanos que se han negado a acudir, alegando que si el gobernador quiere hablar con ellos no debe mandárselo sino suplicárselo.

De Puigcerdá telegrafan que se advierte la presencia de muchos individuos de policía.

TELEFONEMAS

ÚLTIMA HORA

Un despacho de Weyler.

Madrid 26 (2'38 madrugada.)

En la trocha de Júcaro matamos nueve insurrectos hiriendo a 10.

En Julia Hoyos conduciendo un convoy matamos cinco. En Santiago de las Vegas matamos cuatro.

En la provincia de la Habana el batallón de Mallorca desalojó de las posiciones que ocupaban unas partidas reunidas.

En Pinar del Rio unos guerrilleros que forrageaban fueron sorprendidos en una emboscada pero se defendieron matando 13 rebeldes.

La columna de Inclán con tres batallones practicando un reconocimiento en el interior de Pinar del Rio destruyó bohíos.

POR TELEGRAFO

La prohibición de la zafra.

Madrid 25 (6 tarde.)

El «Heraldo» ha recibido un despacho de la Habana notificándole que la prensa comenta el bando de Weyler conociendo que es importantísimo; reconocen que el año anterior solo mulleron en los ingenios los que pagaron la contribución a los rebeldes. El marqués de Apezteguía reconoce que se impone la necesidad del bando, pero cree fáciles otras prescripciones: algunos esperan que los acaecimientos cortarán la promulgación del bando.

Desde San Sebastian.

(25 7'25 tarde.)

El Ayuntamiento ha acordado abrir suscripción encabezándola con mil pesetas para obsequiar a las tropas expedicionarias que marchan a Cuba el 3 de Septiembre.

La prensa local abre también otra suscripción. La víspera del día de partida el Ayuntamiento dará un té a la oficialidad.

Una Comisión organiza los preparativos para hacer cariñosa, brillante y entusiasta despedida a los expedicionarios.

El corresponsal.

Consulta a las enfermedades

DE LOS OJOS

POR E. RUIZ (OCULISTA).

Horas: de diez a una y de tres a cinco. Zapatería, núm. 42, 2.º

“EL ECO DE NAVARRA,”

SE VENDE:

EN SAN SEBASTIAN, librería de Viuda de Aramburu, Avenida, 10.

EN VITORIA, kiosko del Globo, Plaza de Bilbao.

EN BILBAO, don Ildefonso Irala, Plaza Nueva.

Advertisement for 'SOLUCION HENRY MURE' medicine, listing ailments like PRONQUITIS CRONICAS, ESCROFULAS, etc.

Advertisement for 'COALTAR SAPONINE LE BEUF' soap, highlighting its hygiene and effectiveness for various skin conditions.

Advertisement for 'Gran fábrica de sombreros', offering various styles of hats and accessories.

Advertisement for 'Gran fábrica de sombreros', specializing in hats for ladies and gentlemen.

Advertisement for 'Gran fábrica de sombreros', offering a wide range of hat styles and prices.

Advertisement for 'Primitiva Camisería', offering shirts and other clothing items.

Advertisement for 'Arriendo de hierbas', offering land for medicinal herb cultivation.

Advertisement for 'De actualidad', offering current news and information.

Advertisement for 'Cocinera', offering kitchen services and supplies.

Advertisement for 'Piano', offering piano rental and services.

Advertisement for 'Gran Tintorería Moderna', offering modern dyeing and laundry services.

Advertisement for 'Arriendo de corralizas', offering land for raising livestock.

Advertisement for 'Venta', offering a property for sale.

Advertisement for 'Vacante de Médico', offering a medical position.

Advertisement for 'Agencia de vapores', offering steamship services.

Advertisement for 'Hay aparatos', offering various mechanical devices.

Advertisement for 'Arriendo', offering rental services.

Advertisement for 'Ultimas novedades', offering the latest news and products.

Advertisement for 'Panadería Pamplonesa', offering bread and pastries.

Advertisement for 'Oficiales de zapatero', offering shoemaking services.

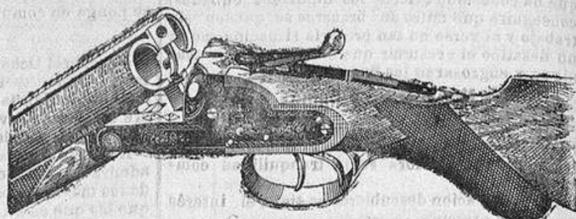
Advertisement for 'Cubas', offering cigars and tobacco products.

Large advertisement for 'D. GENARO MARTIN Y VILLOCH', a lawyer and notary, including a notice of his death and funeral arrangements.

# EDUARDO SCHILLING

Fabricacion mecánica de armas de fuego,  
San Martin de Provencals---Barcelona.

JABALI  
MARCA REGISTRADA



Especialidad: Escopetas de caza percusion central. — Escopetas sin gatillos. — Compiten en calidad con las mejores marcas del extranjero. — Ajuste perfecto. — Seguridad absoluta. — Precios ventajosos.

Depósito y venta en Pamplona: Armería de Gorostiza. 6

## PEUGEOT

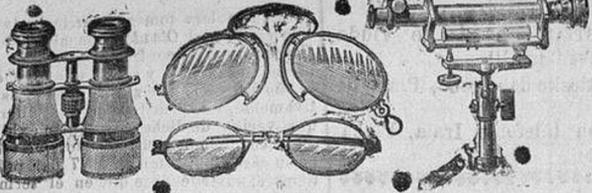


Se han recibido los nuevos modelos de la marca PEUGEOT que son las únicas que no llevan absolutamente ninguna pieza de fundición y están garantizadas contra cualquier vicio de construcción. Representante en Pamplona, Cándido Munárriz, conserje del «Veloz Club Pamplonés». Remite catálogo gratis á quien lo pida, y se hacen toda clase de reparaciones por difíciles que sean; se venden accesorios para las mismas.

Cándido Munárriz—«Veloz Club Pamplonés» 1

## "LA PETITE GIRONDE."

es el periódico de Francia que más adelanta las noticias para España. La suscripción cuesta 2'75 pesetas al mes haciéndose directamente en la librería de la Viuda de Aramburu, AVENIDA, 10, San Sebastian.



## GAFAS Y LENTES

de 1 á 60 pesetas por; este Establecimiento acaba de proveerse de todos los adelantos del día, sus numerosos parroquianos encontrarán el mismo surtido que en Madrid, Paris y Londres para toda clase de vistas, como son: canchales, miope, enferma, débil, catarata operada, extravismo, presmática, etc.; cristal de roca para toda clase de vistas; armazones de oro, plata y níquel. Esta casa siendo permanente en esta capital atiende en cualquier época del año á todas las reclamaciones que se le puedan hacer, procurando siempre satisfacer en precios y

clases á los parroquianos que la honran con su confianza. Se hacen las composuras de óptica. Pesa vinos, Mailigand más barato que en fábrica á 30 pesetas; también pesa vinos Salle, ron, Pesamostos, jarabes, legías, leches, &c. y termómetros para médico. 1.000 cajas de plumas para escribir toda clase de letras y objetos de escritorio y dibujo. Estampas y Via crucis de todos tamaños y precios. Infinidad de caprichos propios para regalos

### CASA DEL OPTICO

Chapitela, 21—PAMPLONA—Chapitela, 21

ESTEBAN ROUZAUT

10-10

CAJAS 0'50 y 1 peseta EN PAMPLONA FARMACIA DE V. Marquina Cura el dolor de estómago y malas digestiones. Reuma articular, agudo y crónico, y la gota.	PEDID EN TODAS LAS FARMACIAS <b>BI-CARBONATO DE SOSA</b> QUIMICAMENTE PURO DEL FARMACEUTICO SR. TORRES MUÑOZ Calle de San Marcos, 11—MADRID Exigir la firma de Torres Muñoz en el cierre de la caja.	CAJAS 0'50 y 1 peseta EN PAMPLONA FARMACIA DE V. Marquina Es el mejor polvo dentífrico y el más económico. Este producto es soluble y no hace daño.
---	--	---

### Sociedad General de Transportes marítimos a vapor DE MARSELLA

Servicios del mes de Agosto de 1896

#### LINEA DIRECTA PARA EL RIO DE LA PLATA

Saldrá de Barcelona el día 21 de Agosto directamente para Montevideo y Buenos Aires el magnífico y rápido vapor francés

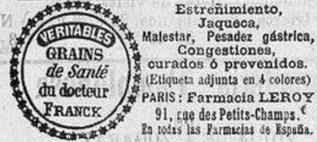
#### ESPAGNE

#### LINEA PARA EL BRASIL Y RIO DE LA PLATA

Saldrán de Barcelona para Rio Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires los grandiosos y acreditados vapores franceses: el día 11 de Agosto el vapor *Aquitaine* y el día 26 de Agosto el vapor *Les Alpes*

Consignatarios en Barcelona, Ripol y Compañía, Plaza de Palacio—Barcelona.

### VERDADEROS GRANOS DE SALUD DEL D<sup>o</sup> FRANCK



Estreñimiento, Jaqueca, Malestar, Pesadez gástrica, Congestiones, curados ó prevenidos. (Etiqueta adjunta en 4 colores) PARIS: Farmacia LEROY 91, rue des Petits-Champs. En todas las Farmacias de España.

**CYCLOS IMPERATOR**  
DUGOUR Y C<sup>o</sup>, Constructores AL POR MAYOR  
81, Fab. St. Denis, Paris  
Velocipedos de precisión 1896. Soberbios neumáticos. Catálogos ilustrados, gratis.—EXPORTACION. **150**

# LA CATALANA

## SEGUROS GONTRA INCENDIOS A PRIMA FIJA

Esta gran Compañía que tiene asegurados 102 edificios á la Excmo. Diputación de Navarra además participación en los seguros del Palacio, Insituto, Hospital y Casa de Maternidad y de Expositos, única en su clase sostenida con fondos españoles, con su capital social íntegro y fuertes reservas para hacer frente al pago instantáneo de los siniestros, se dedica tan solo y exclusivamente al seguro contra incendios, á cuyo ramo destina por consecuencia, todos sus fondos. La prosperidad de LA CATALANA es muy ventajosamente conocida por el reparto anual de dividendos activos de consideración que hace á los accionistas. Sus oficinas centrales están en Barcelona, Dormitorio de San Francisco, núm. 5, principal y la comision principal de Navarra en Pamplona, Plaza del Castillo núm. 26 3.º donde se admiten seguros á prima fija.—El semestral de principal, Sebastian Gascares y Esquivel.

### CHOCOLATES Y CAFÉS

## DE LA COMPAÑIA COLONIAL

Tapiocas, Thés  
8 recompensas industriales  
Depósito general, calle Mayor 18 y 20.—MADRID

### TRES CLASES DE AGUAS MINERALES

**BALNEARIO DE BETELU**  
1.ª Sulfurado sódica, muy nitrogenada; temperatura: 24 oc.—Especial para las afecciones del aparato respiratorio, como corizas, catarros, nato faringitos, faringitis glandulares, laringitis catarrales y específicas, bronquitis y procesos pulmonares de origen inflamatorio, ya procedan del herpetismo, escrofulismo, artritis, sífilis y tubérculo.  
2.ª Clorurado sódica bicarbonatada litónica; temperatura: 24 oc.—Especialización para neurosis gástricas y estomago gástrico con hiperclorhidria, infarto hepático, cálculos biliares, diabetes, diatesis urica y cistitis catarrales crónicas.  
3.ª Clorurado sódica-magnésica y litónica, sulfatado sódica cálcica, bicarbonatada, alcalina débil; temperatura: 16 oc.—

Purgante suave ó laxante, cura sin producir molestias la constipación pertinaz del vientre, los desarreglos del estómago é intestinos, las enfermedades del hígado y bazo, el escrofulismo y la anemia. Temporada oficial, 15 de Junio á 30 de Septiembre. Establecimiento montado con todos los adelantos modernos. Grandes reformas. Dirección médica á cargo de los doctores Enriquez y Botella. Correo, Telégrafo y Capilla. Servicio de coches á las estaciones de Tolosa y de Irún. Detalles y pedidos de habitaciones, dirigirse á D. J. Vicente Balda, BETELU (Navarra).

10-6 s

## NO MAS VELLO

Los Polvos Cosméticos de Franch son el mejor depilatorio instantáneo é inf. lible conocido hasta hoy; útil para las señoras que tengan vello en el rostro y los brazos, pues con él pueden destruirlo para siempre sin que vuelva á reproducirse. Precio 2,50 pesetas bote en todas las perfumerías y farmacias bien surtidas.—Al por mayor en Barcelona, Correll Hermanos, farmacéuticos, Asalto, 52, quienes lo remiten por correo certificado á cualquier punto de España, mandando una libranza del Giro Mutuo de valor de tres pesetas.

## PÍLDORAS Y UNGÜENTO DE HOLLOWAY.

JUSTAMENTE RENOMBRADOS.

**LAS PÍLDORAS EL UNGÜENTO**

purifican la sangre, corrigen todos los desórdenes del hígado, del estómago, de los riñones e intestinos y son de un valor inapreciable en todos los desórdenes que afligen al sexo femenino y á los niños. es el solo remedio seguro para males de piernas, llagas, úlceras y heridas inveteradas. Para la curación de bronquitis, males de garganta, toses, resfriados, gota, reumatismo, hinchazones glandulares y todas las enfermedades de la piel no tiene igual.

Elaborados solamente en el 78, New Oxford Street, Lon. a. Y vendidos por todas boticas del mundo entero.

Depósito en Pamplona, Farmacia de Aguinaga, Zapatería 25.

Numerosas Medallas de Oro y Diplomas de Honor  
**EL GRAN PURIFICADOR DE LA SANGRE**  
**Rob Lechaux** con los Zumos Vegetales  
de BERROS y ZARZAPARILLA Roja concentrados  
Hallase en las Principales Boticas. — Venta al por Mayor: MARIO LECHAUX, Farmacéutico, 164, rue Ste-Catherine, BORDEAUX